



GESUNDHEITSBESCHEINIGUNG/HEALTH CERTIFICATE/CERTIFICAT SANITAIRE
für Fischerei- und Aquakulturerzeugnisse mit Ursprung in Kanada, die für die Europäische Gemeinschaft bestimmt sind
for fishery and aquaculture products originating in Canada and intended for export to the European Community
relatif aux produits de la pêche et de l'aquaculture originaires du Canada et destinés à la Communauté européenne

Versandland: **CANADA** Zuständige Behörde: **Canadian Food Inspection Agency (CFIA)**
Country of dispatch: **CANADA** Competent authority: **Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA)**
Pays expéditeur: **CANADA** Autorité compétente: **Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA)**

I. Angaben zur Identifizierung der Fischereierzeugnisse/Details identifying the fishery products/Identification des produits de la pêche

Bezeichnung des Fischerei-/Aquakulturerzeugnisses⁽¹⁾ / Description of fishery/aquaculture products⁽¹⁾ / Description du produit de la pêche/de l'aquaculture⁽¹⁾

Art (wissenschaftliche Bezeichnung) Species (scientific name) Espèce (nom scientifique)	Zustand und Art der Behandlung Presentation and type of treatment Etat et nature du traitement	Art der Verpackung Type of Packaging Nature de l'emballage	Zahl der Packstücke Number of Packages Nombre d'unités d'emballage	Eigen-gewicht Net weight Poids nets
---	--	--	--	---

Vorgeschriebene Lager- und Beförderungstemperatur: _____ Gegebenenfalls Codenummer: _____
Requisite storage and transport temperature: _____ Code number (where available): _____
Température d'entreposage et de transport requise: _____ Numéro de code (éventuel): _____

II. Angaben und Ursprung der Fischereierzeugnisse/Origin of the fishery products/Origine des produits de la pêche
Name(n) und amtliche Zulassungsnummer(n) des der Betriebe(s), Fabriksschiffe(s), Kühlhauses/Kühlhäuser oder Register-nummer(n) des/der Gefrierschiffe(s) die von der CFIA zur Ausfuhr nach der Europäischen Gemeinschaft zugelassen sind: / Name(s) and official approval number(s) of establishment(s), factory vessel(s), or cold store(s) approved or freezer vessel(s) registered by the CFIA for export to the EC: / Nom(s) et numéro(s) d'agrément officiel du ou des établissement(s), navires-usines, entrepôts frigorifiques ou bateaux congelateurs agréé(s) par l'ACIA pour l'exportation vers la Communauté européenne:

III. Angaben zur Bestimmung der Fischereierzeugnisse/Destination of the fishery products/Destination des produits de la pêche

Die Fischereierzeugnisse werden versandt/The products are dispatched/Les produits de la pêche sont expédiés:

von/from/de _____
(Versandort/Place of dispatch/Lieu d'expédition)

(Name und Anschrift des Expeditors/Name and address of dispatcher/Nom et adresse de l'expéditeur)

nach/to/à _____
(Bestimmungsort und -land/Country and place of destination/
Pays et lieu de destination)

(Name des Empfängers und Anschrift des Bestimmungsortes/Name of consignee and address of place of destination/Nom du destinataire et adresse du lieu de destination)

mit folgendem Beförderungsmittel:
by the following means of transport:
par le moyen de transport:

IV. Bescheinigung/Health attestation/Attestation sanitaire

Der amtliche Kontrolleur bescheinigt, dass die vorstehend beschriebenen Fischerei- bzw. Aquakulturerzeugnisse folgende Anforderungen erfüllen:

- gemäss den Hygienevorschriften der Richtlinie 92/48/EWG gefangen und an Bord der Fischereifahrzeuge behandelt worden sind;
- gemäss den Anforderungen der Kapitel II, III und IV des Anhangs der Richtlinie 91/493/EWG auf hygienische Weise angelandet, behandelt und gegebenenfalls verpackt, zubereitet, verarbeitet, geföhren, aufgetaut oder gelagert worden sind;
- gemäss Kapitel V des Anhangs der Richtlinie 91/493/EWG einer Gesundheitskontrolle unterworfen worden sind;
- gemäss den Kapiteln VI, VII und VIII des Anhangs der Richtlinie 91/493/EWG verpackt, gekennzeichnet, gelagert und befördert worden sind;
- nicht von giftigen oder Biotoxine enthaltenden Arten stammen;
- den organoleptischen, parasitologischen, chemischen oder mikrobiologischen Anforderungen entsprechen, die für bestimmte Kategorien von Fischereierzeugnissen mit der Richtlinie 91/493/EWG und den dazu erlassenen Durchführungsentscheidungen festgelegt worden sind.
- soweit es sich um geföhrene Fischereierzeugnisse oder verarbeitete Muscheln handelt, sind die Muscheln in Erzeugungsgebieten geerntet worden, für die Bedingungen der Richtlinie 91/492/EWG zur Festlegung von Hygienevorschriften für die Erzeugung und Vermarktung lebender Muscheln zumindest gleichwertig sind.

The official inspector certifies that the fishery or aquaculture products named above:

- have been handled on board vessels in accordance with the requirements laid down by Directive 92/48/EEC;
- have been landed, handled and where appropriate packaged, prepared, processed, frozen, thawed and stored hygienically in compliance with the requirements laid down in Chapters II, III and IV of the Annex to Directive 91/493/EEC;
- have undergone health controls in accordance with Chapter V of the Annex to Directive 91/493/EEC;
- are packaged, marked, stored and transported in accordance with Chapters VI, VII and VIII of the Annex to Directive 91/493/EEC;
- do not come from toxic species or species containing biotoxins;
- have satisfactorily undergone the organoleptic, parasitological, chemical and microbiological checks laid down for certain categories of fishery products by Directive 91/493/EEC and in the implementing decisions thereto.
- in addition, where the fishery products are frozen or processed bivalve molluscs, the molluscs are taken from production areas subject to conditions which are at least equivalent to those laid down by the Directive 91/492/EEC laying down the health conditions for the production and the placing on the market of live bivalve molluscs.

L'inspecteur officiel certifie que les produits de la pêche ou de l'aquaculture désignés dessus:

- ont été capturés et manipulés à bord des navires conformément aux règles d'hygiène fixées par la directive 92/48/CEE;
- ont été débarqués, manipulés, et le cas échéant, emballés, préparés, transformés, congelés, décongelés ou entreposés de façon hygiénique dans le respect des exigences des chapitres II, III et IV de l'annexe de la directive 91/493/CEE;
- ont été soumis à un contrôle sanitaire conformément au chapitre V de l'annexe de la directive 91/493/CEE;
- ont été emballés, identifiés, entreposés et transportés conformément aux chapitres VI, VII et VIII de l'annexe de la directive 91/493/CEE;
- ne proviennent pas d'espèces toxiques ou contenant des biotoxines;
- respectant les critères organoleptiques, parasitologiques, chimiques et microbiologiques fixés pour certaines catégories de produits de la pêche par la directive 91/493/CEE et par ses décisions d'application.
- en outre, lorsqu'il s'agit de mollusques bivalves congelés ou transformés, ces mollusques ont été obtenus de zones de production soumises à des conditions au moins équivalentes à celles fixées par la directive 91/492/CEE du Conseil fixant les règles sanitaires régissant la production et la mise sur le marché de mollusques bivalves vivants.

Der unterzeichnete amtliche Kontrolleur erklärt, mit den Bestimmungen der Richtlinien 91/493/EWG, 91/492/EWG und 92/48/EWG, wozu der Entscheidung 93/495/EWG vertraut zu sein.

The undersigned official inspector hereby declares that he is aware of the provisions of Directives 91/493/EEC, 91/492/EEC and 92/48/EEC and of Decision 93/495/EEC.

L'inspecteur officiel déclare avoir connaissance des dispositions prévues par les directives 91/493/CEE, 91/492/CEE et 92/48/CEE et par la décision 93/495/CEE.

Ausgefertigt in/Done at/Fait à _____ am/cn/le _____
(Ort/Place/Lieu) (Datum/Date)

Unterschrift des amtlichen Inspektors / Signature of official inspector / Signature de l'inspecteur officiel
(Name in Großbuchstaben und, Amtsbezeichnung und Qualifikation des Unterzeichnenden) / (Name in capitals, capacity and qualifications) / (Nom en capitales, titre et qualité du signataire)

Amtssiegel/Official Seal/Sceau officiel

⁽¹⁾ Nichtzutreffendes streichen / ⁽¹⁾ Delete where applicable / ⁽¹⁾ Rayer les mentions inutiles